



2 تشرين الأول/أكتوبر 2019
الأصل: اللغة الإنجليزية

برنامج الأمم
المتحدة للبيئة
خطة عمل البحر الأبيض المتوسط



الاجتماع الحادي والعشرون للأطراف المتعاقدة في
اتفاقية حماية البيئة البحرية
والمنطقة الساحلية للبحر الأبيض المتوسط وبروتوكولاتها

نابولي، إيطاليا، 2-5 كانون الأول/ديسمبر 2019

البند 3 من جدول الأعمال: القرارات المواضيعية

مشروع القرار IG.24/6: تحديد المواقع ذات الأهمية الخاصة بيئيًا في البحر الأبيض المتوسط والحفاظ عليها، بما في ذلك المناطق المشمولة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط

لأسباب تتعلق بالبيئة والاقتصاد في التكاليف، يتم طباعة هذا المستند بعدد محدود. ويرجى من المندوبين التكرم بإحضار نسخهم إلى الاجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية.

مذكرة الأمانة العامة

بموجب القرار IG.22/13 الصادر عن الاجتماع التاسع عشر لمؤتمر الأطراف المتعاقدة (COP 19) (أثينا، اليونان، 9-12 شباط/فبراير 2016)، اعتمدت الأطراف المتعاقدة "خارطة الطريق لشبكة شاملة ومتسقة من المناطق البحرية المتمتعة بالحماية المدارة جيداً من أجل تحقيق هدف آيتشي 11 في البحر الأبيض المتوسط".

في الاجتماع العشرين لمؤتمر الأطراف المتعاقدة (تيرانا، ألبانيا، 17-20 كانون الأول/ديسمبر 2017)، قدمت الأطراف المتعاقدة تقارير حول الخطوات المتخذة خلال فترة السنتين 2016-2017 والخطوات الواجب اتخاذها خلال فترة السنتين 2018-2019 على النحو المنصوص عليه في خارطة الطريق (UNEP(DEPI)/MED IG.23/Inf.7).

تنص خارطة الطريق على إجراء تقييم إقليمي بحلول نهاية عام 2019، لتقييم التقدم الذي أحرزته دول البحر الأبيض المتوسط (بما في ذلك النجاح والإخفاق المحتمل) تجاه تحقيق هدف آيتشي 11. يرد هذا التقييم، على النحو الذي استعرضه الاجتماع الرابع عشر لمراكز التنسيق المواضيعية للمناطق المتمتعة بحماية خاصة/التنوع البيولوجي (بورتوروز، سلوفينيا، 18-21 حزيران/يونيو 2019)، في الوثيقة UNEP/MED WG.468/Inf.12.

تقترح الأمانة العامة، استناداً إلى نتائج هذا التقييم ومن منظور إطار التنوع البيولوجي العالمي لما بعد عام 2020 لاتفاقية التنوع البيولوجي (CBD) والعمليات الإقليمية والعالمية الجارية والناشئة، إعداد وثيقة إستراتيجية لما بعد عام 2020 بشأن المناطق البحرية المتمتعة بالحماية وتدابير الحفظ الفعالة الأخرى القائمة على أساس المناطق في البحر الأبيض المتوسط، بالتشاور مع المنظمات العالمية والإقليمية ذات الصلة، لتقديمها إلى المؤتمر الثاني والعشرين للأطراف المتعاقدة للنظر فيها.

الاجتماع الثالث عشر لمراكز التنسيق المواضيعية للمناطق المتمتعة بحماية خاصة (الإسكندرية، مصر، 9-12 أيار/مايو 2017) وافق على تأسيس فريق خبراء مخصص للمناطق البحرية المتمتعة بالحماية في البحر الأبيض المتوسط (AGEM) على أساس تجريبي خلال الفترة ما بين الدورتين، مع حشد الأموال في إطار مشروع "شبكة المنطقة البحرية المتمتعة بالحماية في البحر الأبيض المتوسط" الممول من قبل الاتحاد الأوروبي الذي سيكتمل بحلول أيلول/سبتمبر 2019؛ و(2) طلب من مركز الأنشطة الإقليمية للمناطق المتمتعة بحماية خاصة تقييم أداء الفريق وأنشطته خلال الفترة التجريبية وتقديم تقرير إلى الاجتماع الرابع عشر لمراكز التنسيق المواضيعية للمناطق المتمتعة بحماية خاصة/التنوع البيولوجي في منتصف عام 2019.

تم إعداد "تقرير بشأن فريق الخبراء المخصص للمناطق البحرية المتمتعة بالحماية في البحر الأبيض المتوسط (AGEM) خلال الفترة التجريبية (2018-2019)" وتقديمه إلى الاجتماع الرابع عشر لمراكز التنسيق المواضيعية للمناطق المتمتعة بحماية خاصة/التنوع البيولوجي (بورتوروز، سلوفينيا، 18-21 حزيران/يونيو 2019). هذا التقرير متاح لتقديمه إلى الاجتماع الحالي بوصفه الوثيقة UNEP/MED WG.468/Inf.13.

وقد اجتمع الاجتماع الرابع عشر لمراكز التنسيق المواضيعية للمناطق المتمتعة بحماية خاصة/التنوع البيولوجي على تقديره للعمل وأهمية فريق الخبراء المخصص للمناطق البحرية المتمتعة بالحماية في البحر الأبيض المتوسط وأوصى بمواصلة عمل الفريق. وأشار أيضاً إلى أن فريق الخبراء قد لا يدعم مركز الأنشطة الإقليمية للمناطق المتمتعة بحماية خاصة فحسب، بل قد يقدم أيضاً الدعم للبلدان. وتم اقتراح معالجة بعض المهام الناتجة عن تقييم خارطة طريق المناطق البحرية المتمتعة بالحماية (مثل تقييم مدى قابلية الاتصال وغيرها) من قبل فريق الخبراء المخصص للمناطق البحرية المتمتعة بالحماية في البحر الأبيض المتوسط.

سيواصل فريق الخبراء المخصص للمناطق البحرية المتمتعة بالحماية في البحر الأبيض المتوسط أعماله والتبادل عبر البريد الإلكتروني ومساحات العمل التعاونية عبر الإنترنت والمؤتمرات بالفيديو. وقد يستفيد أيضاً من اللقاءات والأحداث التي سبق التخطيط لها والتي يحضرها الأعضاء، للتخطيط لاجتماعات فعلية حسب الحاجة وعند الضرورة. وفي الأشهر المقبلة، سيساعد فريق الخبراء المخصص للمناطق البحرية المتمتعة بالحماية في البحر الأبيض المتوسط مراكز تنسيق مركز الأنشطة الإقليمية للمناطق المتمتعة بحماية خاصة في تحديد الإجراءات ذات الأولوية لما بعد عام 2020 فيما يتعلق بجدول أعمال المناطق البحرية المتمتعة بالحماية في البحر الأبيض المتوسط، والعديد من المهام الأخرى التي أوصى بها تقييم خارطة طريق المناطق البحرية المتمتعة بالحماية.

كذلك أوصى الاجتماع الرابع عشر لمراكز التنسيق المواضيعية للمناطق المتمتعة بحماية خاصة/التنوع البيولوجي بما يلي: (1) إنشاء دليل للمناطق المتمتعة بحماية خاصة في البحر الأبيض المتوسط بموجب اتفاقية برشلونة و(2) تعزيز دور المناطق البحرية المتمتعة بالحماية باعتبارها مواقع مرجعية بموجب برنامج التقييم والرصد المتكاملين.

تم إنشاء قائمة بالمناطق المشمولة بحماية خاصة في البحر الأبيض المتوسط (قائمة SPAMI) في عام 2001 (إعلان موناكو) من أجل تعزيز التعاون في إدارة المناطق الطبيعية وحفظها، بالإضافة إلى حماية الأنواع المهددة وموائلها. إن الغرض من المناطق المدرجة في قائمة المناطق المشمولة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول حوض البحر الأبيض المتوسط هو أن تكون ذات قيمة

نموذجية وتشكل مثلاً على حماية التراث الطبيعي لمنطقة البحر الأبيض المتوسط. حتى الآن، تم إدراج 35 منطقة في قائمة المناطق المشمولة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول حوض البحر الأبيض المتوسط.

اعتمد الاجتماع الخامس عشر للأطراف المتعاقدة (COP 15) (ألميريا، 15-18 كانون الثاني/يناير 2008) "إجراء مراجعة المناطق المدرجة في قائمة المناطق المشمولة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول حوض البحر الأبيض المتوسط"، بما في ذلك صيغة لمراجعتها الدورية (القرار IG.17/12). تم استخدام الصيغة المعتمدة بين عامي 2008 و2015 في المراجعات العادية لتسع وثلاثين منطقة مشمولة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول حوض البحر الأبيض المتوسط، بما في ذلك 13 منطقة مشمولة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول حوض البحر الأبيض المتوسط تم تقييمها مرتين، ثم تنقيحها وإنشاؤها عبر الإنترنت وتم اختبارها على مناطق ساحلية وطنية مشمولة بحماية خاصة في البحر الأبيض المتوسط، كما تم إجراء مزيد من التطوير لها من قبل مركز الأنشطة الإقليمية للمناطق المتمتعة بحماية خاصة، بالتشاور مع مراكز التنسيق التابعة له، وتم اقتراح النظر فيها في المؤتمر العشرين للأطراف المتعاقدة، حسب طلب المؤتمر التاسع عشر للأطراف المتعاقدة في القرار IG.22/14. يمكن أن تبقى منطقة مشمولة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول حوض البحر الأبيض المتوسط في فترة مؤقتة لمدة أقصاها ست سنوات. يجب أن تمثل المناطق المشمولة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول حوض البحر الأبيض المتوسط في هذه الفترة المؤقتة، عندما يطلب الطرف المعني ذلك، أولوية للتعاون والرعاية المقدمة من أطراف أخرى، أو غيرها من المناطق المشمولة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول حوض البحر الأبيض المتوسط، أو أي أدوات موضوعة خصيصاً لهذه الحالة، مثل لجان الخبراء أو الدعم المقدم من أي صندوق للمناطق المشمولة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول حوض البحر الأبيض المتوسط

استناداً إلى هذا التجربة الناجحة، طلب الاجتماع العشرون للأطراف المتعاقدة من مركز الأنشطة الإقليمية للمناطق المتمتعة بحماية خاصة ما يلي: (1) استخدام منظومة التقييم عبر الإنترنت لتقييم 18 منطقة ساحلية وطنية مشمولة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول حوض البحر الأبيض المتوسط؛ و(2) اختياره على المناطق العابرة للحدود في أعالي البحار المشمولة بحماية خاصة وذات أهمية في البحر الأبيض المتوسط، وهي محمية بيلاجوس، خلال المراجعات العادية للفترة 2018-2019؛ و(3) إجراء عملية التقييم بالتشاور الوثيق مع الأطراف المتعاقدة المعنية؛ و(4) توجيه انتباه الأطراف المتعاقدة إلى نتيجة المراجعة في المؤتمر الحادي والعشرين للأطراف المتعاقدة.

وفيما يلي المناطق المشمولة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول حوض البحر الأبيض المتوسط التي تمت مراجعتها:

- منتزه بلو كوست البحري (فرنسا)؛
- أرخبيل أمبيرز - سيكس فورز (فرنسا)؛
- بورت كروس (فرنسا)؛
- محمية بيلاجوس لحفظ الثدييات البحرية (فرنسا وإيطاليا وموناكو)؛
- منطقة كابو كاربونارا البحرية المتمتعة بالحماية (إيطاليا)؛
- منطقة بينيزولا ديل سينيس البحرية المتمتعة بالحماية - إيزولا دي مال دي فينيري (إيطاليا)؛
- منطقة بورتو تشيساريو البحرية المتمتعة بالحماية (إيطاليا)؛
- محمية جزر النخيل الطبيعية (لبنان)؛
- محمية شاطئ صور الطبيعية (لبنان)؛
- جزيرة البوران (إسبانيا)؛
- جزر كولومبريتيس (إسبانيا)؛
- مار مينور ومنطقة البحر الأبيض المتوسط الشرقي بإقليم ساحل مورسيا (إسبانيا)؛
- جزر ميدس (إسبانيا)؛
- منتزه كابو دي غاتا نيجار الطبيعي (إسبانيا)؛
- منتزه كاب دي كريس الطبيعي (إسبانيا)؛
- قاع بحر ليفانتي بالميريا (إسبانيا)؛
- جزر الكنائس (تونس)؛
- أرخبيل جالطة (تونس)؛
- منتزه زيمبرا وزيمبريتا الوطني (تونس).

بعد النظر في نتائج المراجعة الدورية العادية لتسع عشرة منطقة مشمولة بحماية خاصة وذات أهمية في البحر الأبيض المتوسط للفترة 2018-2019، أوصى الاجتماع الرابع عشر لمراكز التنسيق المواضيعية للمناطق المتمتعة بحماية خاصة/التنوع البيولوجي (بورتوروز، سلوفينيا، 18-21 حزيران/يونيو 2019) بإدراج الخمس مناطق التالية المتمتعة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط في فترة ذات طابع مؤقت:

- محمية جزر النخيل الطبيعية (لبنان)؛
- محمية شاطئ صور الطبيعية (لبنان)؛
- جزر الكنائس (تونس)؛
- أرخبيل جالطة (تونس)؛
- منتزه زيمبرا وزيمبريتا الوطني (تونس).

يُقدم "مشروع الصيغة المحدثة للمراجعة الدورية للمناطق المشمولة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط"، على النحو الذي أقره الاجتماع الرابع عشر لمراكز التنسيق المواضيعية للمناطق المتمتعة بحماية خاصة/التنوع البيولوجي (بورتوروز، سلوفينيا، 18-21 حزيران/يونيو 2019) استنادًا إلى مشورة اللجان الاستشارية الفنية المسؤولة عن المراجعة العادية، إلى المؤتمر الحادي والعشرين للأطراف المتعاقدة لاعتماده (كمرفق لمشروع القرار الحالي). وعرضت هذه التحديثات لتوضيح أي جزء من النموذج ينبغي استخدامه للمناطق متعددة الأطراف (العابرة للحدود أعالي البحار) المتمتعة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط. بمجرد اعتماد النموذج المحدث، سيوضع في منظومة تقييم المناطق المتمتعة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط عبر الإنترنت وسيتم استخدامه للمراجعات المستقبلية للمناطق المتمتعة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط.

خلال فترة السنتين 2018-2019، قدمت فرنسا وإيطاليا وسلوفينيا وإسبانيا إلى مركز الأنشطة الإقليمية للمناطق المتمتعة بحماية خاصة مقترحات بشأن مناطق للإدراج في قائمة المناطق المشمولة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول حوض البحر الأبيض المتوسط. هذه المناطق هي "محمية سيربير-بانيولز البحرية الطبيعية" من قِبل فرنسا و"منطقة جزر إيجادي البحرية المتمتعة بالحماية" من قِبل إيطاليا، و"منتزه سترونجان للمناظر الطبيعية" من قِبل سلوفينيا و"ممر هجرة الحيتان في البحر الأبيض المتوسط" من قِبل إسبانيا.

رحب المؤتمر العشرون للأطراف المتعاقدة (تيرانا، ألبانيا، 17-20 كانون الأول/ديسمبر 2017) بمقترح إسبانيا بإدراج "ممر هجرة الحيتان في البحر الأبيض المتوسط" في قائمة المناطق المشمولة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول حوض البحر الأبيض المتوسط. وأقر المؤتمر بقيمتها الإقليمية، وشجع إسبانيا على إنهاء الإجراءات على المستوى الوطني لمنح المنطقة وضع المناطق البحرية المتمتعة بالحماية بما يتماشى مع البروتوكول المتعلق بالمناطق المتمتعة بحماية خاصة والتنوع البيولوجي في البحر الأبيض المتوسط (بروتوكول SPA/BD) من أجل إضفاء الطابع الرسمي على إدراجها النهائي في قائمة المناطق المشمولة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول حوض البحر الأبيض المتوسط، في المؤتمر الحادي والعشرين للأطراف المتعاقدة.

وبعد النظر في تقارير العرض التقديمي للمناطق الأربعة المرشحة للمناطق المشمولة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول حوض البحر الأبيض المتوسط، وافق الاجتماع الرابع عشر لمراكز التنسيق المواضيعية للمناطق المتمتعة بحماية خاصة/التنوع البيولوجي (بورتوروز، سلوفينيا، 18-21 حزيران/يونيو 2019) على تقديم مقترحات المناطق المتمتعة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط من فرنسا وإيطاليا وسلوفينيا وإسبانيا إلى الأطراف المتعاقدة لإدراجها في قائمة المناطق المشمولة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول حوض البحر الأبيض المتوسط في المؤتمر الحادي والعشرين للأطراف المتعاقدة.

تولى اجتماع مراكز تنسيق خطة عمل البحر الأبيض المتوسط استعراض مشروع القرار المقترح ومرفقه (أثينا، اليونان، 10-13 أيلول/سبتمبر 2019)، وتم تنقيحه وفقاً لتلك المراجعة واعتماده لتقديمه إلى المؤتمر الحادي والعشرين للأطراف المتعاقدة والنظر فيه على النحو الوارد في هذه الوثيقة.

مشروع القرار IG.24/6

تحديد المواقع ذات الأهمية الخاصة بيئيًا في البحر الأبيض المتوسط والحفاظ عليها، بما في ذلك المناطق المشمولة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط

الأطراف المتعاقدة في اتفاقية حماية البيئة البحرية والمنطقة الساحلية للبحر الأبيض المتوسط وبروتوكولاتها في اجتماعهم الحادي والعشرين،

وإذ تشير إلى الوثيقة الختامية لمؤتمر الأمم المتحدة للتنمية المستدامة، المعنونة "المستقبل الذي نريده"، والتي أقرتها الجمعية العامة في قرارها 288/66 في 27 تموز/يوليو 2012، وبشكل أكثر تحديدًا الفقرات ذات الصلة بالمحيطات والبحار والتنوع البيولوجي،

وإذ تشير أيضًا إلى القرار 1/70 للجمعية العامة الصادر في 25 أيلول/سبتمبر 2015، المعنون "تحويل عالمنا: خطة التنمية المستدامة لعام 2030"، وتقر بأهمية حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام وإدارته في تحقيق أهداف التنمية المستدامة،
وإذ تشير كذلك إلى القرار UNEP/EA.4/Res.10 لجمعية الأمم المتحدة للبيئة الصادر في 15 آذار/مارس 2019 المعنون "الابتكار في التنوع البيولوجي وتدهور الأراضي"،

وإذ تراعي أهداف الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي للفترة 2011-2020، بما في ذلك أهداف آيتشي للتنوع البيولوجي، واتفاقية التنوع البيولوجي، ونتائج مؤتمر الأمم المتحدة للتنمية المستدامة وخطة التنمية المستدامة لعام 2030، بما في ذلك أهداف التنمية المستدامة ولا سيما الهدف 14: الحياة تحت الماء،

وإذ تضع في اعتبارها التزام المجتمع الدولي المعرب عنه في الإعلان الوزاري لجمعية الأمم المتحدة للبيئة في جلستها الرابعة باتخاذ إجراءات ترميم النظم الإيكولوجية البحرية والساحلية وحمايتها،

وإذ تلاحظ مع التقدير العملية الشاملة والتحضيرية لوضع إطار عالمي طموح وتحولي لما بعد عام 2020 للتنوع البيولوجي 2020،

وإذ تشير إلى مذكرة التفاهم بين برنامج الأمم المتحدة للبيئة بصفته أمانة خطة عمل البحر الأبيض المتوسط ومنظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة بالنيابة عن الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط وإذ تؤكد على ضرورة تنفيذ التدابير لتجنب حدوث آثار سلبية كبيرة لمصايد الأسماك على السلالات المرجانية المهدة وفقًا للمرفق الثاني للبروتوكول المتعلق بالمناطق المتمتعة بحماية خاصة والتنوع البيولوجي في البحر الأبيض المتوسط والامتثال للالتزامات بموجب المادتين 11 و12 من البروتوكول،

وإذ تراعي البروتوكول المتعلق بالمناطق المتمتعة بحماية خاصة والتنوع البيولوجي في البحر الأبيض المتوسط، ولا سيما المواد 8 و16 و19 و23 والمرفق الأول من هذا البروتوكول، بشأن إنشاء قائمة بالمناطق المشمولة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط؛ والمبادئ التوجيهية والمعايير المشتركة، والإعلان والمعلومات والوعي العام والتعليم؛ والتقرير المقدمة إلى الأطراف؛ والمعايير المشتركة لاختيار المناطق البحرية والساحلية المتمتعة بالحماية التي يمكن إدراجها في قائمة المناطق المشمولة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط، على التوالي،

وإذ تشير إلى القرار IG.17/12، الذي اعتمده الأطراف المتعاقدة في اجتماعها الخامس عشر (ألميريا، إسبانيا، 15-18 كانون الثاني/يناير 2008) بشأن الإجراءات الخاص بمراجعة المناطق المدرجة في قائمة المناطق المشمولة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط، والتي تنص على أنه بالنسبة لكل منطقة من المناطق المتمتعة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط، ينبغي إجراء مراجعة دورية كل ست سنوات من قِبل لجنة استشارية فنية وطنية/مستقلة،

وإذ تشير أيضًا إلى القرار IG.19/13، الذي اعتمده الأطراف المتعاقدة في اجتماعها السادس عشر (مراكش، المغرب، 3-5 تشرين الثاني/نوفمبر 2009)، بشأن برنامج العمل الإقليمي للمناطق الساحلية والبحرية المتمتعة بالحماية في البحر الأبيض المتوسط، بما في ذلك مناطق أعالي البحار،

وإذ تشير كذلك إلى ولاية مركز الأنشطة الإقليمية للمناطق المتمتعة بحماية خاصة ضمن منظومة خطة عمل البحر الأبيض المتوسط - اتفاقية برشلونة وأهميتها لتنفيذ هذا القرار،

وإذ تشير إلى القرار IG.22/13، الذي اعتمده الأطراف المتعاقدة في اجتماعها التاسع عشر (أثينا، اليونان، 9-12 شباط/فبراير 2016)، بشأن خارطة الطريق لشبكة شاملة ومتسقة من المناطق البحرية المتمتعة بالحماية المدارة جيدًا لتحقيق هدف آيتشي 11 في البحر الأبيض المتوسط،

وإذ تشير كذلك إلى القرار IG.23/9، الذي اعتمدته الأطراف المتعاقدة في اجتماعها العشرين (نيرانا، ألبانيا، 17-20 كانون الأول/ديسمبر 2017)، بشأن تحديد المواقع ذات الأهمية الإيكولوجية الخاصة في البحر الأبيض المتوسط وحفظها، بما في ذلك المناطق المتمتعة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط،

وإذ تحيط علمًا بتعريف "تدابير الحفظ الفعالة الأخرى القائمة على أساس المناطق" المعتمدة بموجب القرار 8/14 للاجتماع الرابع عشر لمؤتمر الأطراف بشأن اتفاقية التنوع البيولوجي (شرم الشيخ، مصر، 17-29 تشرين الثاني/نوفمبر 2018)،
وإذ تنتظر في نتائج الاجتماع الرابع عشر لمراكز التنسيق المواضيعية للمناطق المتمتعة بحماية خاصة والتنوع البيولوجي (بورتوروز، سلوفينيا، 18-21 حزيران/يونيو 2019)¹،

وإذ تعرب عن تقديرها للتقدم الذي أحرزته الأطراف المتعاقدة نحو تحقيق الجوانب الكمية لهدف آيتشي 11 في مناطق البحر الأبيض المتوسط، وخاصة فيما يتعلق بتغطية المناطق البحرية المتمتعة بالحماية وتدابير الحفظ الفعالة الأخرى القائمة على أساس المناطق التي تقدر بحوالي 8.9% من البحر الأبيض المتوسط، وتشير إلى الحاجة إلى مزيد من التقدم لتحقيق شبكة شاملة ومتسقة من المناطق البحرية المتمتعة بالحماية المدارة جيدًا، حيث توضح التغطية الكلية المذكورة أعلاه عدم التوازن الجغرافي والانحياز القوي فيما يتعلق بنوع النظم الإيكولوجية المحمية، نظرًا لكونها ساحلية وواقعة في المياه التي يقل عمقها عن 50 مترًا بشكل رئيسي، مما يؤدي إلى قصور في تمثيل النظم الإيكولوجية الأعمق،

وإذ تنتظر في المقترحات المقدمة على التوالي من فرنسا وإيطاليا وسلوفينيا وإسبانيا وفقًا للمادة 9(3) من البروتوكول المتعلق بالمناطق المتمتعة بحماية خاصة والتنوع البيولوجي في البحر الأبيض المتوسط، وحسب ما أقره الاجتماع الرابع عشر لمراكز التنسيق المواضيعية للمناطق المتمتعة بحماية خاصة والتنوع البيولوجي (بورتوروز، سلوفينيا، 18-21 حزيران/يونيو 2019) وفقًا للمادة 25 (h) من البروتوكول المتعلق بالمناطق المتمتعة بحماية خاصة والتنوع البيولوجي في البحر الأبيض المتوسط، بإدراج أربعة مناطق جديدة في قائمة المناطق المشمولة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط،

وإذ تنتظر أيضًا في نتائج المراجعة العادية للمناطق المتمتعة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط المقدمة إلى مراكز التنسيق المواضيعية للمناطق المتمتعة بحماية خاصة والتنوع البيولوجي في اجتماعها الرابع عشر (بورتوروز، سلوفينيا، 18-21 حزيران/يونيو 2019) وتوصياتها،

وإذ يساورها بالغ القلق إزاء نتائج المراجعة العادية لعام 2019 للمناطق المتمتعة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط، حيث يُوصى بإدراج خمس مناطق متمتعة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط من أصل التسع عشرة منطقة التي تمت مراجعتها في فترة ذات طابع مؤقت بما يتماشى مع القرار IG.17/12 (المؤتمر الخامس عشر للأطراف المتعاقدة، أميريا، إسبانيا، 15-18 كانون الثاني/يناير 2008) فيما يتعلق بإجراءات مراجعة المناطق المدرجة في قائمة المناطق المشمولة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط،

1. تشجع بقوة الأطراف المتعاقدة على اتخاذ إجراءات هامة نحو تحقيق الهدف آيتشي 11 في منطقة البحر الأبيض المتوسط، ويشمل ذلك من خلال إنشاء إدارة فعالة ومنصفة، وتعزيز الصفة التمثيلية البيئية، وقابلية ارتباط مناطقها البحرية والساحلية المتمتعة بالحماية وتدابير الحفظ الفعالة الأخرى القائمة على أساس المناطق ودمجها في النطاق الأوسع من المناظر الطبيعية والبحرية؛

2. تطلب من الأمانة العامة وضع خارطة طريق [طموحة وتحويلية] لما بعد عام 2020 بشأن المناطق البحرية المتمتعة بالحماية وتدابير الحفظ الفعالة الأخرى القائمة على أساس المناطق في البحر الأبيض المتوسط، بما يتماشى مع إطار التنوع البيولوجي العالمي لما بعد عام 2020 لاتفاقية التنوع البيولوجي وغيرها من العمليات الإقليمية والعالمية الجارية والناشئة، وبالتشاور مع المنظمات العالمية والإقليمية ذات الصلة، لتتضمن فيها الأطراف المتعاقدة في اجتماعها الثاني والعشرين؛

3. تقرر إنشاء فريق خبراء مخصص متعدد التخصصات للمناطق البحرية المتمتعة بالحماية في البحر الأبيض المتوسط لدعم الأمانة العامة والأطراف المتعاقدة لإحراز تقدم في جدول أعمال المناطق البحرية المتمتعة بالحماية لعام 2020 وما بعد عام 2020 والعمل على المسائل ذات الصلة مثل إعداد المبادئ التوجيهية ووضع التعريفات والمؤشرات القابلة للقياس وتكييف المفاهيم والمناهج العالمية وفقًا لسياق البحر الأبيض المتوسط؛

4. تطلب من الأمانة العامة إنشاء دليل للمناطق المتمتعة بحماية خاصة في البحر الأبيض المتوسط وفقًا للمواد 16 (المبادئ التوجيهية والمعايير المشتركة)، و19 (الإعلان والمعلومات والوعي العام والتعليم) و23 (تقارير الأطراف) من البروتوكول المتعلق بالمناطق المتمتعة بحماية خاصة والتنوع البيولوجي في البحر الأبيض المتوسط ومن مركز الأنشطة الإقليمية للمناطق

¹راجع UNEP/MED WG.468/Inf.7 ("تقارير اجتماعات مراكز تنسيق عناصر خطة عمل البحر الأبيض المتوسط (نيسان/أبريل-حزيران/يونيو 2019)". تقرير عن الاجتماع الرابع عشر لمراكز التنسيق المواضيعية للمناطق المتمتعة بحماية خاصة/التنوع البيولوجي (UNEP/MED) (SPA/BD) (WG.461/28).

المتمتعة بحماية خاصة وضع معايير لإدراج المناطق المتمتعة بحماية خاصة في الدليل، لتتظر فيها الأطراف المتعاقدة في اجتماعها الثاني والعشرين؛

5. تشجع الأطراف المتعاقدة على تعزيز دور المناطق البحرية المتمتعة بالحماية باعتبارها مواقع مرجعية بموجب برنامج التقييم والرصد المتكاملين للبحر الأبيض المتوسط والسواحل ومعايير التقييم ذات الصلة؛

6. تقرر إدراج محمية سيربير-بانبولز البحرية الطبيعية (فرنسا) ومنطقة جزر إيجادي البحرية المتمتعة بالحماية (إيطاليا) ومحمية سترونجان للمناظر الطبيعية (سلوفينيا) وممر هجرة الحيتان في البحر الأبيض المتوسط (إسبانيا) في قائمة المناطق المشمولة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط؛

7. تشجع على مواصلة التعاون والمشاركة في إدارة وحفظ المناطق المتمتعة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط بين الأطراف المتعاقدة وكذلك فيما بين المناطق الفردية المتمتعة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط، بشكل أساسي من خلال (1) الدعم الفني والمؤسسي والمالي؛ و(2) نقل التكنولوجيا؛ و(3) بناء القدرات؛ و(4) أفضل الممارسات وتبادل الخبرات؛ و(5) التوأمة والوسائل المناسبة الأخرى؛

8. تطلب من الأمانة العامة صياغة المفاهيم من أجل إعداد يوم المناطق المتمتعة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط وشهادة المناطق المتمتعة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط (دبلوم البحر الأبيض المتوسط للمناطق المتمتعة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط)، وتقديهما إلى الأطراف المتعاقدة للنظر فيها في اجتماعها الثاني والعشرين؛

9. تقرر إدراج المناطق الخمس المتمتعة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط المذكورة أدناه في فترة ذات طابع مؤقت لا تزيد عن ست سنوات:

- محمية جزر النخيل الطبيعية (لبنان)،
- محمية شاطئ صور الطبيعية (لبنان)،
- جزر الكنائس (تونس)،
- أرخبيل جالطة (تونس)،
- منتزه زيميرا وزيميرتا الوطني (تونس)؛

10. تطلب من الأمانة العامة دعم لبنان وتونس على سبيل الأولوية في تحديد وإطلاق مجموعة من التدابير التصحيحية الملائمة وإبلاغ الاجتماع الخامس عشر لمراكز التنسيق المواضيعية للمناطق المتمتعة بحماية خاصة والتنوع البيولوجي بشأن التقدم المحرز، وتشجيع الأطراف الأخرى، وغيرها من المناطق المتمتعة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط وآليات التمويل المناسبة على المساهمة في تنفيذها؛

11. تطلب من لبنان وتونس إبلاغ الاجتماع الخامس عشر لمراكز التنسيق المواضيعية للمناطق المتمتعة بحماية خاصة والتنوع البيولوجي [بشأن تحديد وإطلاق التدابير التصحيحية الملائمة لهذه المناطق؛

12. ترحب باستعداد الصندوق البيئي للمناطق البحرية المحمية في البحر الأبيض المتوسط (MedFund) لدعم المناطق المتمتعة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط بشكل عام، ولا سيما تلك المناطق المدرجة في فترة ذات طابع مؤقت، وتشجيع الدعم والرعاية من أي جهات مانحة أخرى ذات صلة؛

13. تعتمد الصيغة المحدثة للمراجعة الدورية للمناطق المتمتعة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط، على النحو المنصوص عليه في مرفق هذا القرار، وتطلب من الأمانة العامة تطبيقها وفقاً لذلك في منظومة التقييم عبر الإنترنت الخاص بالمناطق المتمتعة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط؛

14. تطلب من الأمانة العامة العمل مع السلطات الوطنية المختصة ذات الصلة في قبرص وفرنسا وإيطاليا والمغرب وإسبانيا لإجراء المراجعة الدورية العادية للمناطق المتمتعة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط الإحدى عشرة المدرجة أدناه، وفقاً للإجراءات المحددة في القرار IG.17/12، المعتمد من قبل الأطراف المتعاقدة في اجتماعها الخامس عشر (ألميريا، إسبانيا، 15-18 كانون الثاني/يناير 2008) وأن تسترعي انتباه الأطراف المتعاقدة في اجتماعها الثاني والعشرين إلى نتائج عملية المراجعة هذه؛

15. يتم إجراء مراجعة للمناطق الخمسة التالية المتمتعة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط في عام 2020:

- محمية لارا توكسفترا للسلاحف (قبرص)،
- منطقة تافولارا-بونتا كودا كافالو البحرية المتمتعة بالحماية (إيطاليا)،

- منطقة البحرية المتمتعة بالحماية والمحمية الطبيعية لتوري غواتشينو (إيطاليا)،
- منطقة ميراماري البحرية المتمتعة بالحماية (إيطاليا)،
- منطقة بليميريو البحرية المتمتعة بالحماية (إيطاليا)؛

16. يتم إجراء مراجعة للمناطق الست التالية المتمتعة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط في عام 2021:

- محمية بوج دو بونيفاسيو الطبيعية (فرنسا)،
- منطقة كابو كاتشا-أيزولا بيانا البحرية المتمتعة بالحماية (إيطاليا)،
- منطقة بونتا كامانيللا البحرية المتمتعة بالحماية (إيطاليا)،
- منتزه الحسيمة الوطني (المغرب)،
- منتزه أرخبيل كابريرا الوطني (إسبانيا)،
- جروف مارو-سيرو جوردو (إسبانيا).

المرفق

مشروع الصيغة المحدثة للمراجعة الدورية للمناطق المتمتعة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط
(SPAMI)

مشروع الصيغة المحدثة للمراجعة الدورية للمناطق المتمتعة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط

www.rac-spa.org/spami_eval

تم إنشاء قائمة بالمناطق المشمولة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط في عام 2001 (إعلان موناكو) من أجل تعزيز التعاون في إدارة المناطق الطبيعية وحفظها بالإضافة إلى حماية الأنواع المهددة وموائلها. علاوة على ذلك، إن الغرض من المناطق المدرجة في قائمة المناطق المتمتعة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط هو أن تكون ذات قيمة نموذجية وتشكل مثلاً على حماية التراث الطبيعي للمنطقة.

خلال المؤتمر الخامس عشر للأطراف المتعاقدة (ألميريا، إسبانيا، كانون الثاني/يناير 2008)، اعتمدت الأطراف المتعاقدة إجراءات مراجعة المناطق المدرجة في قائمة المناطق المشمولة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط وطلبت من مركز الأنشطة الإقليمية للمناطق المتمتعة بحماية خاصة تنفيذها.

يهدف الإجراء إلى تقييم مواقع المناطق المتمتعة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط من أجل فحص ما إذا كانت تفي بمعايير بروتوكول المناطق المتمتعة بحماية خاصة/التنوع البيولوجي. يجب إجراء مراجعة عادية للمناطق المتمتعة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول في البحر الأبيض المتوسط كل ست سنوات، اعتباراً من تاريخ إدراج الموقع في قائمة المناطق المشمولة بحماية خاصة في البحر الأبيض المتوسط.

	اسم المنطقة المتمتعة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط:
--	--

القسم الأول: المعايير الإلزامية لإدراج منطقة في قائمة المناطق المشمولة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط

1. قيمة المناطق المشمولة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط

الدرجة	
1.1	ما زالت المناطق المشمولة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط تفي بمعيار واحد على الأقل من المعايير المتعلقة بالقيمة الإقليمية في منطقة البحر الأبيض المتوسط كما هو موضح في المرفق الأول من بروتوكول المناطق المتمتعة بحماية خاصة/التنوع البيولوجي. مقياس التقييم: 0 = لا، 1 = نعم
	تبرير الدرجة

الدرجة	
	<p>1.2 طرأت سلسلة من التغييرات السلبية خلال فترة تقييم الموائل والأنواع التي تعتبر كخصائص طبيعية في تقرير العرض التقديمي للمناطق المشمولة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط المقدم لإدراج المنطقة في قائمة المناطق المتمتعة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط.</p> <p>مقياس التقييم: 0 = تغييرات كبيرة 1 = تغييرات متوسطة 2 = تغييرات طفيفة 3 = لا يوجد تغيير سلبي</p>
	تبرير الدرجة

الدرجة	
	<p>1.3 هل يتم مواصلة تحقيق الأهداف، المحددة في طلب التعيين الأصلي للمناطق المتمتعة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط، بنشاط؟</p> <p>مقياس التقييم: 0 = لا 1 = بعض منها فقط 2 = نعم بالنسبة لمعظمها 3 = نعم بالنسبة لجميعها</p>
	تبرير الدرجة

2. الترتيبات القانونية والمؤسسية

الدرجة	
	<p>2.1 الوضع القانوني للمناطق المتمتعة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط (مع الإشارة إلى وضعها القانوني في تاريخ تقرير التقييم السابق). مقياس التقييم: 0 = تغيير سلبي كبير في الوضع القانوني للمنطقة المتمتعة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط 1 = تغيير سلبي طفيف في الوضع القانوني للمناطق المتمتعة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط 2 = حافظت المنطقة المتمتعة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط على وضعها القانوني أو حسنته</p>
	<p>تبرير الدرجة</p>
الدرجة	
	<p>2.2 هل الاختصاصات والمسؤوليات محددة بوضوح في النصوص التي تدير المنطقة؟ مقياس التقييم: 0 = الاختصاصات والمسؤوليات ليست محددة بوضوح 1 = تحتاج عملية تحديد الاختصاصات والمسؤوليات إلى تحسينات طفيفة 2 = حددت المنطقة المتمتعة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط الاختصاصات والمسؤوليات بوضوح</p>
	<p>تبرير الدرجة</p>
الدرجة	
	<p>2.3 هل يوجد في المنطقة هيئة إدارية تتمتع بصلاحيات كافية؟ (لا ينطبق على المناطق متعددة الأطراف المتمتعة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط (العابرة للحدود أعالي البحار)) مقياس التقييم: 0 = لا توجد هيئة إدارية، أو الهيئة الإدارية لا تتمتع بصلاحيات كافية 1 = الهيئة الإدارية ليست مكرسة بالكامل للمنطقة المتمتعة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط 2 = لدى المنطقة المتمتعة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط هيئة إدارة مكرسة بالكامل وصلاحيات كافية لتنفيذ تدابير الحفظ</p>
	<p>تبرير الدرجة</p>

في حالة المناطق متعددة الأطراف المتمتعة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط (العابرة للحدود أعالي البحار)

الدرجة	
	<p>2.4 هل توجد في المنطقة هيئات إدارية تتماشى مع الطلب الأصلي للإدراج في قائمة المناطق المتمتعة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط؟</p> <p>مقياس التقييم:</p> <p>0 = لا توجد هيئات إدارية 1 = توجد بعض الهيئات الإدارية فقط 2 = توجد هيئات إدارية، لكنها لا تعمل بشكل منتظم (على سبيل المثال: ليست هناك أعمال أو اجتماعات دورية) 3 = لدى المنطقة المتمتعة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط هيئات إدارية مكرسة بالكامل وصلاحيات كافية للتصدي لتحديات الحفظ</p>
	تبرير الدرجة

3. إدارة الموارد وتوافرها

الدرجة	
	<p>3.1 هل لدى المنطقة المتمتعة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط خطة إدارية؟</p> <p>مقياس التقييم:</p> <p>0 = لا توجد خطة إدارية 1 = يتم تقييم مستوى تنفيذ الخطة الإدارية باعتباره "غير كافٍ" 2 = لم يتم اعتماد الخطة الإدارية بشكل رسمي ولكن يتم تقييم تنفيذها باعتباره "كافيًا" 3 = تم اعتماد خطة الإدارة رسميًا وتنفيذها بشكل كافٍ</p>
	تبرير الدرجة

الدرجة	<p>3.2 تقييم مدى كفاية الخطة الإدارية مع مراعاة أهداف المنطقة المتمتعة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط والمتطلبات المنصوص عليها في المادة 7 من البروتوكول والقسم 8.2.3 من الصيغة المشروحة (AF²). مقياس التقييم: 0 = منخفض 1 = متوسط 2 = جيد 3 = ممتاز</p>
	تبرير الدرجة

الدرجة	<p>3.3 تقييم مدى كفاية الموارد البشرية المتاحة للمنطقة المتمتعة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط. مقياس التقييم: 0 = منخفض جداً / غير كافٍ 1 = منخفض 2 = كافٍ 3 = ممتاز</p>
	تبرير الدرجة

الدرجة	<p>3.4 تقييم مدى كفاية الوسائل المالية والمادية المتاحة للمنطقة المتمتعة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط (لا ينطبق على المناطق متعددة الأطراف المتمتعة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط (العابرة للحدود أعالي البحار)). مقياس التقييم: 0 = منخفض جداً 1 = منخفض 2 = كافٍ 3 = ممتاز</p>
	تبرير الدرجة

في حالة المناطق متعددة الأطراف المتمتعة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط (العابرة للحدود أعالي البحار):

²الصيغة المشروحة لتقارير العروض التقديمية للمناطق المقترحة إدراجها في قائمة المناطق المتمتعة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط

الدرجة	<p>3.4.1. تقييم مدى كفاية الوسائل المالية والمادية المتاحة لتنفيذ تدابير إدارة/حفظ المنطقة المتمتعة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط على المستوى الوطني</p> <p>مقياس التقييم: 0 = منخفض 1 = متوسط 2 = جيد 3 = ممتاز</p>
تبرير الدرجة	

في حالة المناطق متعددة الأطراف المتمتعة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط (العابرة للحدود أعالي البحار):

الدرجة	<p>3.4.2. تقييم مدى كفاية الوسائل المالية والمادية المتاحة للهيئات الإدارية متعددة الأطراف الخاصة بالمنطقة المتمتعة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط</p> <p>مقياس التقييم: 0 = منخفض 1 = متوسط 2 = جيد 3 = ممتاز</p>
تبرير الدرجة	

الدرجة	<p>3.5 هل يوجد في المنطقة برنامج رصد؟</p> <p>مقياس التقييم: 0 = لا يوجد برنامج رصد 1 = يتم تقييم مستوى تنفيذ برنامج الرصد باعتباره "غير كافٍ" 2 = يحتاج برنامج الرصد إلى التحسين ليشمل المعايير الأخرى المهمة بالنسبة للمنطقة المتمتعة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط 3 = يتم تنفيذ برنامج الرصد بشكل كافٍ ويسمح بتقييم وضع وتطور المنطقة، بالإضافة إلى فعالية تدابير الحماية والإدارة</p>
تبرير الدرجة	
<p>إذا حددت اللجنة الاستشارية التقنية (TAC) المعايير المهمة التي لا يشملها برنامج الرصد الخاص بالمنطقة المتمتعة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط، فينبغي إدراجها هنا مع السبب المنطقي ذي الصلة.</p>	

الدرجة	
	3.6 هل هناك آلية للتغذية المرتدة تقيم صلة واضحة بين نتائج الرصد وأهداف الإدارة، والتي تتيح تكيف تدابير الحماية والإدارة؟ مقياس التقييم: 0 = منخفض 1 = متوسط 2 = جيد 3 = ممتاز
	تبرير الدرجة

الدرجة	
	3.7 هل تم تنفيذ الخطة الإدارية بفعالية؟ مقياس التقييم: 0 = منخفض 1 = متوسط 2 = جيد 3 = ممتاز
	تبرير الدرجة

الدرجة	
	3.8 هل تم تنفيذ أي تدابير وأنشطة وإجراءات ملموسة للحفاظ؟ مقياس التقييم: 0 = منخفض 1 = متوسط 2 = جيد 3 = ممتاز
	تبرير الدرجة

القسم الثاني: الخصائص التي تقدم قيمة مضافة إلى المنطقة
(القسم ب4 من المرفق الأول، والالتزامات الأخرى الخاصة بالمنطقة المتمتعة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط، والمادة 6 و7 من البروتوكول)

4. التهديدات والسياق المحيط بها

4.1 تقييم مستوى التهديدات داخل الموقع بالنسبة للقيم البيئية والبيولوجية والجمالية والثقافية بالمنطقة (ب4.أ المرفق الأول).

خاصة في الحالات التالية:

الدرجة	
	4.1.1 أ) الاستغلال غير المنظم للموارد الطبيعية (مثل استخراج الرمال، المياه، الأخشاب، الموارد الحية) راجع 5.1.1 في الصيغة المشروحة الدرجة: 0 تعني "لا توجد تهديدات"؛ 3 تعني "تهديدات خطيرة للغاية"
	تبرير الدرجة

الدرجة	
	4.1.1 ب) الجهود (الإجراءات) المبذولة خلال فترة التقييم لمعالجة/للحد من الاستغلال غير المنظم للموارد الطبيعية (مثل استخراج الرمال، المياه، الأخشاب، الموارد الحية) راجع 5.1.1 في الصيغة المشروحة الدرجة: 0 تعني "لا توجد جهود"؛ 3 تعني "جهود كبيرة"
	تبرير الدرجة

الدرجة	
؟	4.1.2 أ) التهديدات التي تتعرض لها الموانئ والأنواع (مثل الاضطرابات، الجفاف، التلوث، الصيد غير المشروع، الأنواع الغريبة المدخلة) راجع 5.1.2 في الصيغة المشروحة الدرجة: 0 تعني "لا توجد تهديدات"؛ 3 تعني "تهديدات خطيرة للغاية"
	تبرير الدرجة

الدرجة	
	4.1.2 ب) الجهود (الإجراءات) التي بذلت خلال فترة التقييم لمعالجة/للحد من الأخطار التي تهدد الموانئ والأنواع (مثل الاضطرابات، الجفاف، التلوث، الصيد غير المشروع، الأنواع الغريبة المدخلة) راجع 5.1.2 في الصيغة المشروحة الدرجة: 0 تعني "لا توجد جهود"؛ 3 تعني "جهود كبيرة"
	تبرير الدرجة

الدرجة	4.1.3 أ) زيادة التأثير البشري (مثل السياحة، القوارب، المباني، الهجرة...) راجع 5.1.3 في الصيغة المشروحة الدرجة: 0 تعني "لا توجد تهديدات"؛ 3 تعني "تهديدات خطيرة للغاية"
؟	
تبرير الدرجة	

الدرجة	4.1.3 ب) الجهود (الإجراءات) المبذولة خلال فترة التقييم لمعالجة/للحد من زيادة التأثير البشري (مثل السياحة، القوارب، المباني، الهجرة...) راجع 5.1.3 في الصيغة المشروحة الدرجة: 0 تعني "لا توجد جهود"؛ 3 تعني "جهود كبيرة"
تبرير الدرجة	

الدرجة	4.1.4 أ) النزاعات بين المستخدمين أو مجموعات المستخدمين. راجع 5.1.4 و6.2 في الصيغة المشروحة الدرجة: 0 تعني "لا توجد تهديدات"؛ 3 تعني "تهديدات خطيرة للغاية"
تبرير الدرجة	

الدرجة	4.1.4 ب) الجهود (الإجراءات) المبذولة خلال فترة التقييم لمعالجة/للحد من النزاعات بين المستخدمين أو مجموعات المستخدمين. راجع 5.1.4 و6.2 في الصيغة المشروحة الدرجة: 0 تعني "لا توجد جهود"؛ 3 تعني "جهود كبيرة"
تبرير الدرجة	

يرجى إدراج قائمة مفصلة بالتهديدات (لم يتم تقييمها أو ذكرها أعلاه) التي تشكل مصدر قلق ويتم تقييمها بشكل فردي	
---	--

4.2 تقييم مستوى التهديدات الخارجية على القيم الأيكولوجية والبيولوجية والجمالية والثقافية بالمنطقة (ب.4.2 من المرفق الأول) والجهود المبذولة لمعالجة/الحد من هذه التهديدات. راجع 5.2. في الصيغة المشروحة

خاصة في الحالات التالية:

الدرجة	
	4.2.1. أ) مشاكل التلوث الناجمة عن المصادر الخارجية بما في ذلك النفايات الصلبة وتلك التي تؤثر على تيار المياه التصاعدي. راجع 5.2.1. في الصيغة المشروحة الدرجة: 0 تعني "لا توجد تهديدات"; 3 تعني "تهديدات خطيرة للغاية"
	تبرير الدرجة

الدرجة	
	4.2.1. ب) الجهود (الإجراءات) المبذولة خلال فترة التقييم لمعالجة/الحد من مشكلات التلوث الناجمة عن المصادر الخارجية بما في ذلك النفايات الصلبة وتلك التي تؤثر على تيار المياه التصاعدي. راجع 5.2.1. في الصيغة المشروحة الدرجة: 0 تعني "لا توجد جهود"; 3 تعني "جهود كبيرة"
	تبرير الدرجة

الدرجة	
	4.2.2. أ) الآثار الكبيرة على المناظر الطبيعية والقيم الثقافية. راجع 5.2.2 في الصيغة المشروحة الدرجة: 0 تعني "لا توجد تهديدات"; 3 تعني "تهديدات خطيرة للغاية"
	تبرير الدرجة

الدرجة	
	4.2.2. ب) الجهود (الإجراءات) المبذولة خلال فترة التقييم لمعالجة/الحد من الآثار الكبيرة على المناظر الطبيعية والقيم الثقافية. راجع 5.2.2 في الصيغة المشروحة الدرجة: 0 تعني "لا توجد جهود"; 3 تعني "جهود كبيرة"
	تبرير الدرجة

الدرجة	4.2.3 أ) التطور المتوقع للتهديدات على المنطقة المحيطة. راجع 6.1 في الصيغة المشروحة الدرجة: 0 تعني "لا توجد تهديدات"؛ 3 تعني "تهديدات خطيرة للغاية"
تبرير الدرجة	

الدرجة	4.2.3 ب) الجهود (الإجراءات) المبذولة خلال فترة التقييم لمعالجة/للحد من التطور المتوقع للتهديدات على المنطقة المحيطة. راجع 6.1 في الصيغة المشروحة الدرجة: 0 تعني "لا توجد جهود"؛ 3 تعني "جهود كبيرة"
تبرير الدرجة	

يرجى إدراج قائمة مفصلة بالتهديدات (لم يتم تقييمها أو ذكرها أعلاه) التي تشكل مصدر قلق ويتم تقييمها بشكل فردي:
--

يرجى إدراج قائمة مفصلة بالتهديدات (لم يتم تقييمها أو ذكرها أعلاه) التي تشكل مصدر قلق وتم إزالتها أو حلها:

4.3 هل هناك خطة متكاملة لإدارة السواحل أو قوانين لاستخدام الأراضي في المنطقة الحدودية مع المنطقة المتمتعة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط أو المحيطة بها؟ (ب.4. هـ المرفق الأول). راجع 5.2.3 في الصيغة المشروحة

الدرجة	الدرجة: 0 = لا / 1 = نعم
تبرير الدرجة	

4.4 هل الخطة الإدارية للمنطقة المتمتعة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط لها تأثير على إدارة المنطقة المحيطة؟ (D5.d المرفق الأول). راجع 7.4.4 في الصيغة المشروحة

الدرجة	الدرجة: 0 = لا / 1 = نعم
تبرير الدرجة	

5. إنفاذ تدابير الحماية

5.1 تقييم مدى إنفاذ تدابير الحماية

خاصة في الحالات التالية:

الدرجة	
	<p>5.1.1. هل حدود المنطقة تم تحديدها بشكل كاف على اليابسة، إذا كان ذلك منطبقاً، وفي البحر؟ راجع 8.3.1 في الصيغة المشروحة (لا تنطبق على المناطق متعددة الأطراف المتمتعة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط (العابرة للحدود أعالي البحار)) الدرجة: 0 = لا / 1 = نعم</p>
	<p>تبرير الدرجة</p>

في حالة المنطقة متعددة الأطراف المتمتعة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط (العابرة للحدود أعالي البحار):

الدرجة	
	<p>5.1.1. (أ) هل تم تصوير المنطقة بشكل رسمي على الخرائط البحرية/الأرضية الدولية؟ الدرجة: 0 = لا / 1 = نعم</p>
	<p>تبرير الدرجة</p>

في حالة المنطقة متعددة الأطراف المتمتعة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط (العابرة للحدود أعالي البحار):

الدرجة	
	<p>5.1.1. (ب) هل تم الإبلاغ بشكل رسمي عن المنطقة بالخرائط البحرية/الأرضية لكل دولة من الأعضاء في المناطق المتمتعة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط؟ الدرجة: 0 = لا / 1 = نعم</p>
	<p>تبرير الدرجة</p>

في حالة المنطقة متعددة الأطراف المتمتعة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط (العابرة للحدود أعالي البحار):

الدرجة	5.1.1 ج) هل يمكن الوصول بسهولة إلى إحدائيات المنطقة (الخرائط، الإنترنت، وما إلى ذلك)؟ الدرجة: 0 = لا / 1 = نعم
تبرير الدرجة	

الدرجة	5.1.2 هل هناك أي تعاون من السلطات الأخرى في حماية ومراقبة المنطقة، وإذا كان ذلك منطبقاً، هل هناك خدمة لخفر السواحل تساهم في الحماية البحرية؟ راجع 8.3.2 و8.3.3. في الصيغة المشروحة الدرجة: 0 = لا / 1 = نعم
تبرير الدرجة	

الدرجة	5.1.3 هل وكالات الجهات الخارجية مخولة أيضاً بإنفاذ اللوائح المتعلقة بتدابير الحماية الخاصة بالمناطق المتمتعة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط؟ (لا ينطبق على المناطق متعددة الأطراف المتمتعة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط (العابرة للحدود أعالي البحار)) الدرجة: 0 = لا / 1 = نعم
تبرير الدرجة	

الدرجة	5.1.4 هل هناك عقوبات وصلاحيات كافية للإنفاذ الفعال؟ راجع 8.3.4. في الصيغة المشروحة الدرجة: 0 = لا / 1 = نعم
تبرير الدرجة	

الدرجة	5.1.5 هل يتمتع الموظفون الميدانيون بسلطة فرض الجزاءات؟ راجع 8.3.4. في الصيغة المشروحة الدرجة: 0 = لا / 1 = نعم
تبرير الدرجة	

الدرجة	
	5.1.6. هل وضعت المنطقة خطة طوارئ لمواجهة التلوث العرضي أو حالات الطوارئ الخطيرة الأخرى؟ (المادة 7.3. في البروتوكول، توصيات الاجتماع الثالث عشر للأطراف المتعاقدة) الدرجة: 0 = لا / 1 = نعم
	تبرير الدرجة

6. التعاون والاتصال

الدرجة	
	6.1 هل تتعاون المنظمات الوطنية أو الدولية الأخرى لتوفير الموارد البشرية أو المالية؟ (مثل الباحثين، الخبراء، المتطوعين...). راجع 9.1.3. في الصيغة المشروحة الدرجة: 0 = لا / 1 = ضعيف / 2 = معتدل / 3 = ممتاز
	تبرير الدرجة

الدرجة	
؟	6.2 تقييم مستوى التعاون والتبادل مع المناطق المتمتعة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط الأخرى (وخاصة في الشعوب الأخرى) (المادة 8، المادة 21.1، المادة 22.1، المادة 22.3 من البروتوكول، أ.د في المرفق الأول) الدرجة: 0 = لا / 1 = غير كاف / 2 = معتدل / 3 = ممتاز
	تبرير الدرجة

القسم الثالث: متابعة التوصيات المقدمة من خلال التقييم (التقييمات) السابق
(عند الاقتضاء: لا ينطبق على المناطق المتمتعة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط التي تخضع لأول
مراجعة دورية عادية لها)

7. تنفيذ التوصيات المقدمة من خلال التقييمات السابقة

7.1 تقييم إلى أي مدى تم تنفيذ التوصيات التي ربما قدمتها التقييمات السابقة: توصيات مقدمة من اللجنة (اللجان)
الاستشارية الفنية و/أو تمت الموافقة عليها من قِبل مراكز التنسيق للمناطق المتمتعة بحماية خاصة فيما يتعلق
بالقسم الأول

الدرجة	مقياس التقييم: 0 = "لا" بالنسبة لجميعها 1 = "نعم" بالنسبة لبعضها 2 = "نعم" بالنسبة لمعظمها 3 = "نعم" بالنسبة لجميعها

7.2 تقييم إلى أي مدى تم تنفيذ التوصيات التي ربما قدمتها التقييمات السابقة: توصيات مقدمة من اللجنة (اللجان)
الاستشارية الفنية و/أو تمت الموافقة عليها من قِبل مراكز التنسيق للمناطق المتمتعة بحماية خاصة فيما يتعلق
بالقسم الثاني

الدرجة	مقياس التقييم: 0 = "لا" بالنسبة لجميعها 1 = "نعم" بالنسبة لبعضها 2 = "نعم" بالنسبة لمعظمها 3 = "نعم" بالنسبة لجميعها

الاستنتاجات والتوصيات

القسم الأول: المعايير الإلزامية لإدراج منطقة في قائمة المناطق المشمولة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط

1. قيمة المناطق المشمولة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط
الدرجة الكلية: ؟
(المنطقة الساحلية الوطنية المتمتعة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط - بحد أقصى: 7؛ المنطقة متعددة الأطراف المتمتعة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط (العابرة للحدود أعالي البحار) - بحد أقصى: 7)

2. الترتيبات القانونية والمؤسسية
الدرجة الكلية: ؟
(المنطقة الساحلية الوطنية المتمتعة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط - بحد أقصى: 6؛ المنطقة متعددة الأطراف المتمتعة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط (العابرة للحدود أعالي البحار) - بحد أقصى: 7)

3. إدارة الموارد وتوافرها
الدرجة الكلية: ؟
(المنطقة الساحلية الوطنية المتمتعة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط - بحد أقصى: 24؛ المنطقة متعددة الأطراف المتمتعة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط (العابرة للحدود أعالي البحار) - بحد أقصى: 27)

القسم الثاني: الخصائص التي تقدم قيمة مضافة إلى المنطقة

4. التهديدات والسياق المحيط بها
الدرجة الكلية: ؟
(المنطقة الساحلية الوطنية المتمتعة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط - بحد أقصى: 42؛ المنطقة متعددة الأطراف المتمتعة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط (العابرة للحدود أعالي البحار) - بحد أقصى: 42)

5. إنفاذ تدابير الحماية
الدرجة الكلية: ؟
(المنطقة الساحلية الوطنية المتمتعة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط - بحد أقصى: 6؛ المنطقة متعددة الأطراف المتمتعة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط (العابرة للحدود أعالي البحار) - بحد أقصى: 7)

6. التعاون والاتصال
الدرجة الكلية: ؟
(المنطقة الساحلية الوطنية المتمتعة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط - بحد أقصى: 6؛ المنطقة متعددة الأطراف المتمتعة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط (العابرة للحدود أعالي البحار) - بحد أقصى: 6)

القسم الثالث: متابعة التوصيات المقدمة من خلال التقييم (التقييمات) السابق

7. تنفيذ التوصيات المقدمة من خلال التقييمات السابقة (لا ينطبق على المناطق المتمتعة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط التي تخضع لأول مراجعة دورية عادية لها)
الدرجة الكلية: ؟

(المنطقة الوطنية المتمتعة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط - بحد أقصى: 6؛ المنطقة متعددة الأطراف المتمتعة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط (العابرة للحدود أعالي البحار) - بحد أقصى: 6)

درجة المجموع الكلي: ؟
(المنطقة الوطنية المتمتعة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط - بحد أقصى: 99؛ المنطقة المتعددة الأطراف المتمتعة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط (العابرة للحدود أعالي البحار) - بحد أقصى: 104⁴)

³ 93 إذا كانت المنطقة المتمتعة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط خاضعة لأول مراجعة دورية عادية لها.
⁴ 98 إذا كانت المنطقة المتمتعة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط خاضعة لأول مراجعة دورية عادية لها.

تقييم الدرجة:

- ستقترح اللجنة الاستشارية الفنية إدراج المناطق المتمتعة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط في فترة ذات طابع مؤقت (وفقاً للفقرة 6 من إجراء مراجعة المناطق المدرجة في قائمة المناطق المتمتعة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط) إذا كان لدى المنطقة المتمتعة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط:
- درجة >1 بالنسبة إلى 1.1 أو 2.1 أو 2.2 أو 2.3 أو 3.1 أو 3.2 أو 3.3 أو 3.4 أو 3.5 أو 3.6
 - درجة >2 بالنسبة إلى 1.2 أو 1.3 أو 7.1 أو 7.2

وعلاوة على ذلك، نظرًا إلى أن الغرض من المواقع المدرجة في قائمة المناطق المتمتعة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط هو أن تكون ذات قيمة نموذجية وتشكل مثالاً على حماية التراث الطبيعي للمنطقة (الفقرة 4هـ من المرفق 1 ببروتوكول المناطق المتمتعة بحماية خاصة/التنوع البيولوجي)، سوف تقترح اللجنة الاستشارية الفنية أيضاً إدراج المنطقة المتمتعة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط في فترة ذات طابع مؤقت إذا كانت الدرجة الكلية للتقييم أقل من 69⁵ بالنسبة إلى منطقة ساحلية وطنية متمتعة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط أو أقل من 72⁶ بالنسبة إلى منطقة متعددة الأطراف متمتعة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط (عابرة للحدود أعالي البحار) (=70% من الحد الأقصى للدرجة الكلية 99 و104، على التوالي).

استنتاجات (استناداً إلى تقييم الدرجات) اللجنة الاستشارية الفنية من أجل التقييم الحالي:

توصيات اللجنة الاستشارية الفنية للتقييم المستقبلي:

التوصية 1:

التوصية 2:

وما إلى ذلك.

التوقيعات

الخبراء المستقلون

مراكز التنسيق الوطنية

مدير (مديرو) المنطقة المتمتعة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط
الخبير الوطني

⁵ 65 إذا كانت المناطق المتمتعة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط خاضعة لأول مراجعة دورية لها.
⁶ 68 إذا كانت المنطقة المتمتعة بحماية خاصة وتحظى باهتمام دول البحر الأبيض المتوسط خاضعة لأول مراجعة دورية عادية لها.